設計組織小學課程論

第一章　課程與教育目的之關係

課程之效用與內容　學生在校時所應從事者爲何？且應按照何種順序？對此二端而爲具體的方案者，卽爲課程。按現時情形言之，課程雖曾包舉有助於生活事業進行之材料，顧常不涉及此等材料之使用。蓋隱然似有一種假定，以爲學校所需之主要事業，卽在熟習課程所代表之材料至能以語文發表之程度而已足。視學校之問題，卽在有以發達兒童解釋符號與使用符號以達意之技能——如閱讀，書寫，算術，圖畫，與音樂；記憶幾種教科書之內容——如地理，歷史，與科學；與使用幾種手工的動作以發達手工的技巧且導其能明瞭數種觀念與原則——如利用試驗室，工作室，與學校園之工作是。凡爲從事生活實際動作之許多要素，方法，與原理，縱已爲課程所舉列，但常無與於此等動作之本身。蓋以爲學生在校時能依次而熟習其內容，則自能見其各部分對於各種生活動境之關係，且至有所需要時亦自能應用。

但此種課程既完全將學校經驗之內容，方法，與校外之實際生活相隔絕，其施行之結果，則見上述之假定，每難徵實。蓋按此課程，則學者之心理上對於材料與其使用兩者間殊少明確之結合也。(註)

心理學上之發見與許多有計畫的試驗之結果，皆可證明課程實有較廣義的解釋之必要。如課程之效用，在助人以選擇或發展最有益於生活之經驗，則課程所包舉者，不應僅限於人生日常行事所需之主要事實，原則，與方法，而亦應兼及事實或活動(activities)之本身。既取某種知識，方法，所最適應之動境(situation)而包舉之，則所以順遂校外生活之應有的結合，已可於學校時期中養成之。故關於計數者，應從賣買，度量，投資，貯蓄等使用而學習之。語文上重要原則，則俟語言書寫時感到明晰與有力之必要時始條舉而敷陳之。歷史的事實，則務取其足以助人以解決

(註)結合(bond of connection)譯者按意卽一感一應間之繫聯。例如父母教孩提之童，告以凡人給以玩物或給以餅餌，則當拱手稱謝。若此習慣已成，則此感應間之結合已成，或譯之爲感應結卽此。

現代問題或闡釋現代情形而使見今昔之關係。人類中最高尙之思想與情感，見於文學美術音樂與戲劇者，則務取其足以助吾人以解釋與充厚自己之思想與情感者而使用之。總之課程須遍搜現代問題與人生好尙之全體，包舉各種動境及其所需之教材（subject matter）。於是課程遂成包舉人類重要經驗之各種事業單元，及助其從事此等事業而俾成就之各種材料也。

課程之源泉　從上觀之，則課程有兩種源泉焉，卽現代生活必應從事或所應從事之經驗，與人類從事此等活動後經驗之結果。人類之經驗凡足闡釋或輔助吾人適應需要或解決問題者，課程中皆應搜羅之。課程中通常所提示以及教科書參考書所敷陳之材料，皆爲人類經驗中顯有裨益的結果之總和。數學學程與書籍，總揭對於解決人生度量問題最有效用之事實，原則與方法；綴法文法之學程與教科書總揭利用語文以發表思想時最佳良習慣之結果；閱讀，書寫與圖畫諸科之材料，則使吾人見到人類所以互通情意與紀載思想時所已成就的符號；文學，美術與音樂見於課程與書籍者，皆足見人類用文字，形式，顏色與聲音以發表情意最美滿之

方式——故課程之全部，係從人類之經驗中選擇有益的結果而成者也。

通常課程中之所選擇者，或未始無益於吾人之先代，但迄今已失其效用。或有足以利益吾人而尚未包羅者。第無論如何，課程中材料部分之惟一的源泉，不出人類既往之經驗。人類經驗之範圍，既如是廣漠，故不得不取吾人之所需，以爲選擇之根據矣。

課程之另一部分或另一方面之源泉，卽存於現在之具有需要與目的之活動(activities)。吾人平日觸發之意旨，問題，與需要以及對於將來事業，或活動之確定目標與計畫，實爲吾人興趣與動作之源泉。教材之有用與否，卽視其能否裨益此等活動之進行以爲斷。其能有助於吾人之目的者乃有價值。其不能有助於吾人之事業者，必不能動吾人之情意；苟强加於吾人，則祇覺其厭煩而養成吾人嫌惡或仇視之態度。故現代之生活，及其相宜之感召與問題，不特爲教育的經驗所宜從出之源泉，而亦爲課程中教材方面選擇與估量之根據。夫人類所可有之生活經驗範圍至廣，顧其適宜與否之程度，則迥有不同，故課程編製時，選擇活動較選擇教材實爲尤

要。教材之選擇比較的尙非至要之事，因教材無非期其有利於「有目的的活動」而此等活動之需要，即可以決定教材之去取也。

誰應編制課程　課程既選擇有目的的活動，且定其先後之次序，同時並敷陳最有助於此等活動之材料，故應時時注意其能代表當代生活之需要；人生本體既時有變動，而改良適應，罔有窮期，因此而課程亦不能視爲固定。自其要者言之，課程所表示之生活目的之大概，與其足以助達此等目的之教材之大部，可以不加變動；故此等大目的與其有關之教材可視爲具比較的永久之性質者。但各種新發見與新發明，時時增加吾人之知識且變更吾人生活之情形；作事之新方法與人生之新關係，時時有所發展；對於解釋人類情意之新觀念與其表現之新方法，常足以引起吾人之注意。至於現代生活中之瑣節，尤無時不在變換之中。環境中之各種情況，各地亦至不同——天時，地利（包含天然原料及景物等），百工之業務，交通運輸之便利，民族性與風俗習尙等——皆足使各地呈特殊不同之現象，而皆與課程問題大有關係者也。生活既時常變換，環境又至不一致，故課程中所規定之活動與事業，

實應具有伸縮之必要，庶各校能取以適應其時其地之特殊需要。自其所代表之生活的大目的（large, main life purposes）觀之，課程爲比較固定永久的；自其所代表各地之現在的興趣與事業而爲取達此等生活大目的之各種路徑（detailed approaches）觀之，則課程實永處於變動不已之境界中也。

由此可見若集合教育家之能解釋生活之意旨與價值，並充分認識人類經驗之各部者，得以造成課程之大綱——人類所從事之有意旨的活動之大段，與所以順遂此等動作之最有用的教材。由此亦可見祇有教員與本地之教育行政人員，始能選擇本地人民所從事之特殊事業，幷能用爲較詳細的學校事業單元之基礎。某地與某時之急迫興趣與問題，最足以引起兒童與成人之興趣。基於此等自然的興趣，可以選擇學校事業之細目，而引導兒童以入於課程方面較悠久而較固定的原素所代表之意志與價值。將以解決此等急迫的興趣與問題，極需乎人類之經驗，此等經驗卽藉教科書與其他綜合的參考書而傳達於後生者。

故課程之編制，非一人所能舉；而因：(一)學識宏深的教育領袖以確定悠久之

旨趣與價值。(二)指導員與教員以獲得急迫旨趣之選擇與發揮，以引入於社會化的價值，爲人類經驗中悠久的原素。(三)兒童時期因其興趣與活動之表現學校應助之使滿足擴張，與繼續生長；以達於更高之程度與價值。本兒童之經驗，利導其興趣與活動，以進於永久的社會的價值，並使此種經驗得處於繼續改造之歷程中，故教員自身不得不時時謀課程之改造。設學校果欲適應現代社會之需要，與兒童表現的意旨者，誠不得不出於此也。

課程爲生活旨趣之映影　學校爲社會之有意識的工具，所以予兒童以豐富的與多方的經驗，且用最經濟的方法，使其生活美滿而便利。其目的在以人類所視爲最能使行爲合於美滿生活的良好旨趣之教材與方法，引入於兒童之經驗。兒童對於其各種生活事業，既爲不息之參加，而學校又不過生活之一部分；故學校欲達到其教育之目的，必當顯映社會生活之良好旨趣，更從人類固有經驗中尋得貫澈此等旨趣所必需之材料，而供給之。任何社會所認定的社會分子行爲之鵠的，即成爲一種標準。依此標準，即可以定學校事業之內容。若鵠的有非假助於學校不能達

到者，則此等標準，便當爲學校所採用。故學校課程中較悠久的分子之決定，必當以其與生活目的之關係如何以爲斷；而此等目的應爲社會所希望於學校以達到者。課程中分子之輕重，亦應按照其對於生活關係之輕重爲比例。課程中輕重之點，應有差別，一如生活上各事之重要有不同也。如因新發明，新發現，與新見解，而社會上理想與生活方法，因之變動，則課程亦應有同樣的變動，使其所昭示之理想與方法之確能爲社會之映影。而課程中任何部分，不論大綱與節目，欲得正確之估值，又非以生活中基本旨趣爲根據不可也。

教育在使行爲適應生活之需要　生活可視爲各種活動之演進，而此等活動，卽在有以適應人生之需要而已。吾人自少小以至老大，其心念（urge）之表現，卽爲各種需要與所以求滿足之各種活動。需要之種類甚多。其與生活上最切要者爲衣，食，住——此爲物質的需要（material needs）。此外尙有許多欲望，其準的乃在求愉快於其活動中者，如游戲，運動等是。更有所謂溝通情意之欲望（desire of communication）。由此稍進則用語言，音樂，體動，形色，以發表或欣賞美的情感，此亦爲人

人之所同具。而吾人尙有一種欲望以求明瞭自然，自然之力，與人類生活之性質，沿革及究竟。於此種種情形之中，而見與人合作之重要，藉合作爲供給與享受之工具，方能得各種之滿足。人類有極悠久之經驗，此種經驗，可使欲望滿足如願以償，較之毫無憑藉者勝過多矣。人既不能無所憑藉，而此種憑藉又不難得到，於是吾人乃有教育問題，與所以解決本問題之方法。教育之全部意旨與歷程，在使行爲適應於此等需要，俾人能得到最完美的滿足，而使生活本身亦得健全而美滿也。

教育的價值在使行爲發生適當的變化　凡在行爲上發生變化，使其有助於真實需要之應付者，皆有教育的價值；其價值之大小，卽以其變化之大小爲衡。算術，書法，讀法，所包含之歷程的價值，其度量之唯一的標準，卽視其對於生活動作進行中適當變化之影響如何而定；其歷程之自身，則無價值之可言。自然研究，科學，及地理上之事實與原則，其價值之大小，亦視其對於吾人有目的生活之進行上貢獻之大小爲斷。學習歷史之價值，亦視其對於吾人思想，情感，動作上所發生之適當的影響之大小爲準。文學，音樂，及其他藝術的表現，其價值亦視其所予人以滿足的程度

與在思想，行爲，上所發生之影響爲衡。無論何種經驗，舍其對於行爲發生之變化以外，更無從斷定其價值也。

但無論任何經驗，皆足以使吾人行爲發生變動，故吾人不得不注意其比較的價值（relative values）。因此吾人乃能舉以度量經驗之輕重。欲作此等比較，又不得不立標準（standards），方有以斷定經驗中各項目之價值。求得美善高尙之人生，又不可不明其所含之分子。如吾人已決定主要的標準以度量行爲，則對於零屑的經驗亦可定其價值。此價值果如何斷定？卽視其對於吾人行爲上發生如何變化而達上述標準之多少而定。吾人應教兒童以身體上各骨骼之名稱否？如此種知識於吾人某種生活需要之滿足有重大影響者則應教授，否則不應教授。吾人應教兒童以編造籐籃，試驗織品，評定器物之美惡，欣賞佳詩，練習複利，及練習與人合作以達到共同之意旨等事否？凡此種種所得之知識，技能，與欣賞，如對於優美的生活能達到一種或多種的重要目的者，卽應教授，否則不應教授。

用普通需要以分析行爲　生活乃集無數紛繁的動作而成。但亦可綜括爲一

大團。將相關的需要與其所以滿足的方法，歸納以成數種綱目；此種綱目甚簡單，可以時時存留於吾人心目之中，不致顧此忘彼。其所以必需此種綱目者，在定一種標準以便決定各種特殊事業或動作之教育的價值耳。吾輩試縱覽人類之需要與事業，便可發現吾人生活中時間與精力，大部分皆用之於衣，食，住，生命之維持，健康之增進及原料之供給。爲欲達此種目的，故必憑藉充分之技能，工具，與明確之知識，因此而漸有分工，專業，合作諸事業。生命之維持，與健康之增高，端賴各人對於生產，運輸，分配，消耗諸事各盡其責任。除此種事業——不論個人的與團體的——以外，尙有各種事業如意在調節人羣間之關係與動作，以及人民所發表之數種政治的事業。其事統在用法律，慣例與風俗以爲共同之遵守而謀公共之幸福也。以上各種事業大都屬於人類之工作。但除工作以外，人類更有游戲的需要，——爲休養(recreation)動作。其報酬不在動作以外之結果，而在動作所有愉快之本身。吾人於閒暇時常欲從事各種游戲，如閱書，欣賞音樂，藝術，游歷，及其他足以使本身發生愉快之動作。

從以上各種繁複的活動中，吾人亦可略見人類行爲不外起源於以下之各種需要而求其滿足：

（一）健康——生命之保存與攝養之注意。

（二）實際的能力(Practical Efficiency)——能利用文明生活中之工具，符號，與其他慣例如所操業務上所需之特殊技能。

（三）公民資格（Citizenship）——對於社會的制裁，各種調節的歷程，與公民的，團體的事業，能實行合作。

（四）休養——利用閒暇使生活高尙而豐富。

以上數名詞所包含之內容，亦未嘗無重複之處，但可用以分爲兩大類：卽工作與游戲是也。以之作準繩，而決定經驗之價值，亦自有其效用。一人行爲之良好與否，與其一生之價值知何，皆可於此等名詞所代表的動作中求之。吾人如能保持健康，並能利用生活上各種工具，及一切慣例，則對於其個人亦顯其實際的效能；如吾人能對於所處社會——鄉村，國家等——之調劑的，政治的，公民的，與社會的事業，均

量力參與；更能利用閒暇，作有益身心之休養；則吾人應視爲一種優美，高尙之生活。至於宗教對於行爲內容，性質之關係，固亦重要，但此處所以不論及之者，因現時各公立學校中按照法律皆不得施行宗教的教育故也。(註)

故任何經驗，欲定其教育的價值，惟在按照下列數種標準度量之而已。此數種標準，卽爲：

(一)能增進吾人健康否？

(二)能助吾人工作效率之增進否？

(三)能助個人在團體中參與調節的，合作的，與公共團體事業，而顯其效益否？

(四)能助吾人對於閒暇作有益的利用否？

不論何種經驗，凡能助上述動作中之一種或數種之進行者，卽有其教育的價值；其程度卽以所生影響之重要與否以爲衡。倘對於任何一種不能有積極之良好影響，則不適於作學校之資料。縱使無害於青年，亦徒耗青年之光陰與精神耳。

(註)此指美國言，德法亦同。

從大戰經驗中現出之教育需要(註)　自一九一七年美國加入大戰後，即現出美國教育上之缺點；使全國人民對於生活上之切實需要，不能爲有力之應付。即以上述之四個標準觀之，已發現美國教育上缺點甚多。當時徵募二十一歲至三十一歲之青年，於檢查體格時，發現有百分之二十一不能在軍中服役；即以其及格者而論，未經多日服役亦已現出數種疾病，如肺癆，心臟病，及其他在嚴格軍事訓練之下所現出之病況。——於此可知美國對於衞生教育，太少注意矣。當時軍隊中且欲招募有技能者作數種重要之事務，但能應募者，實不多見。於此亦可知美邦教育對於平時與戰時所需要之職業訓練，亦少顧及。其時又急於求食物產額之增加，食物之保存，代替食物之使用，因而發見其農業方面尙未能使地無餘利，而平時人民對於食物之價格及食物配合之知識，從來茫無所知。同時又以急於設法謀衣料之增加，以供給本國人民，軍人，及歐州難民之用，而發見彼國平時並未顧及衣料之重要；與平時使用衣料浪費之現象。總之平時教育上對於實際生活之效率，未嘗爲相當

(註)譯者按本節所言雖屬美國情形，然大可供他國之參考，故仍之。

之注意也。

更有一大部分受徵募之人對於本國文字既不能讀，又不能寫；此可知美國教育於工具方面亦未曾令人爲相當之熟練，作業效率因此減少，此普通之情形也。其對於本國共和民族的歷史，目的，方法等缺乏相當之知識者尤多。更有言行顯與國家之意旨及幸福相違背者。於是戰爭時國家所取決之必要辦法不能得到同情的與適當的合作，其困難遂因以增多。於此可見養成良好公民性行的教育應有特別注意之必要。在軍隊中服務人員又不能正當利用閒暇，或有入於邪僻之危險，此又足見平時對於有益的習慣，態度，欣賞，皆未能養成也。

從戰爭中發現教育之需要，非戰爭所造成，亦非戰爭中所特有之需要；不過此種要求特顯於戰爭時期耳。因此要求，而使吾人更覺悟其需要，并知此等需要之性質，與平時之需要無顯著之差別。故戰爭之影響，乃使吾人有特別的覺悟，而知凡度量教育之價值，必從明確教育的目標中入手也。

從教育以觀需要有「現在」與「將來」之兩方面　兒童與成人之需要，其性質

上殊無大異，惟程度上則有顯然之差別。兒童之興趣與事業，常爲其所處環境中之成人的興趣與事業所激刺，而發生影響。故其游戲則模倣其父母與隣人之職業的，團體的，社交的等活動。彼等既縱覽四周之事物，觀察店鋪，作場，街市，田園，菜圃及各種運輸機關之事業，因而對於成人生活之實際作業發生興趣。其對於閱讀，音樂，劇場，以及各種游戲，與閒暇事業之真趣，常與其環境中之成人取同一之路徑。兒童與成人之有意旨的活動，其種類初無二致，故兒童每一經驗，凡對於一種需要能爲進一步之新適應者，皆有滿足將來相似需要之功能。兒童之閱讀本爲消閒；但新理想與新知識，亦可藉以獲得。而在吾輩成人，其閱讀之目的，寧有異於是者？故兒童經驗中，凡有益於其閱讀者，無論其形式與內容如何，對於較遠大的生活均有價值。對於食物原素之知識如選擇配合等，與兒童健康之保持，固有利益，但亦可藉此享用終身而無窮。在兒童時代之用數目字，無非爲從事建設作業（constructive work），游戲記點（score keeping），買賣，及其他問題之有須量度與計算者；成人對於算數，其應用亦大概如是。歷史地理兩科，對於兒童可以解釋環境中生活之狀況，——如關